



大会
安全理事会

Distr.
GENERAL

A/50/998
S/1996/497
28 June 1996
CHINESE
ORIGINAL: SPANISH

大会
第五十届会议
议程项目45
中美洲局势：实现稳固持久和平的
程序和形成和平、自由、民主
和发展区域的进展

安全理事会
第五十一年

1996年5月17日伯利兹、哥斯达黎加、萨尔瓦多、
危地马拉、洪都拉斯、尼加拉瓜和巴拿马常驻联合国代表
给秘书长的信

谨随信附上1996年5月8日和9日在尼加拉瓜蒙特利马尔举行的第十八次中美洲
总统会议通过的《第二号蒙特利马尔政治宣言》(见附件)。

如蒙将本信及其附件作为大会第五十届会议议程项目45的文件和安全理事会的
文件分发，将不胜感激。

哥斯达黎加常驻代表
费尔南多·贝罗卡尔·索托(签名)

危地马拉常驻代表
胡利奥·马丁尼·埃雷拉(签名)

萨尔瓦多常驻代表
里卡多·卡斯塔涅达·科尔内霍(签名)

尼加拉瓜常驻代表
埃里奇·比尔切斯·阿舍(签名)

洪都拉斯常驻代表
赫拉尔多·马丁内斯·布兰科(签名)

巴拿马常驻代表
豪尔赫·伊留埃卡(签名)

伯利兹常驻代表
爱德华·莱恩(签名)

附件

1996年5月8日和9日

在尼加拉瓜蒙特利马尔举行的第十八次中美洲

总统会议通过的政治宣言

中美洲各国总统和伯利兹总理的代表在尼加拉瓜共和国的蒙特利马尔举行了第十八次常会,以期以中美洲可持续发展理事会的身份审查中美洲可持续发展联盟的进展情况和促进中美洲各国人民的进步和幸福。

我们借此机会决定深化我们的政治承诺,以促进旅游业,意识到旅游业作为地峡的一个关键部门、对中美洲各国经济的增长和多样化具有很大潜力,需要大力推动。

我们的目标是争取旅游业成为我们各国收入的一个重大来源。因此,我们发表如下:

《第二号蒙特利马尔宣言》

我们重申中美洲可持续发展联盟是为争取中美洲各国人民和后代的进步而包含所有必要行动的综合战略。此一新的发展模式具备的范围是民主机构的稳定和巩固进程,以加强中美洲作为一个和平、自由、民主和发展的区域。

在这方面,我们赞赏地注意到危地马拉共和国为达成和平协议取得的具体进展,特别是最近达成的《社会经济问题和土地状况协定》,这项协定构成谈判进程的一个基本要素,以便形成和巩固一个政治上稳定和没有暴力的地区。

我们又要强调尼加拉瓜选举进程的重要性,因为这个进程将巩固民主机构,我们呼吁国际社会为其圆满实现给予充分支持。

这些事实是中美洲实现进步的明确证据。在这方面,我们了解到只有在和平与民主的条件下旅游活动才能达到充分的发展,这点突出政治和体制稳定与经济社会发展之间的密切关系。

中美洲可持续发展联盟范围内的旅游业必须着重协助改善所有中美洲人民的生活素质,使当地和社区群体参与此一活动的有效进行并向他们授权,同时让他们参与

可持续发展进程,提高福利水平、尊重文化和种族的多样性以及协助加强中美洲的一致性。

我们强调,由于区域日趋稳定和中美洲范围内的国家实行新的战略分析,以便在一个以国际贸易全球化和市场区域化为特点的世界环境内竞争,旅游业经历了持续的增长。

我们深信由于中美洲的地理位置、其多方面的天然美、文化财富和旅游胜地提供相对的优势;通过提高服务质量和基本设施的水平,可加强本区域对国际旅游市场的参与。

我们区域考古、历史和文化遗产;其独特的生物多样性及其各种各样具天然美的地点使我们驰名国际,使中美洲成为重大的得天独厚的旅游目的地。

本区域来访游客的重大增加能够扩大就业机会和获得重大收入,为居民带来利益;这点证明此一部门对中美洲经济的关联及其对发展的潜力。

因此,我们重申旅游业是需要中美洲社会所有部门积极参与的一个行业,因此我们必须参与为推动本区域旅游活动所作的努力。

认识到私人部门对旅游业发展的贡献是最重要的,构成其增长和扩展的主要动力。国家和区域机构的支助对促进更多的私人投资是必要的,为此通过旅游活动方面所需的适当政策。

我们承诺促进旅游发展的条件,办法是改进基础设施;建立适当的现代法律框架;开发必要的人力资源,以保存和可持续管理我们的自然和文化遗产并提高环境质量。

我们批准在所举行的各次会议上通过的协定,旨在加强和修订必要的移徙政策和法律文书,以促进行动自由,这是旅游发展的要素。

在这方面,我们重申支持国家当局和相应区域组织在移徙领域所采取的行动,以便协调和认可政策、法律、程序和信息系统。

旅游是可持续发展联盟的优先事项。在这方面,我们按照在洪都拉斯圣佩德罗

苏拉市举行的第十七次中美洲总统会议所通过的各项协定,加强公民的安全和保护其它国籍的游客的承诺具有特别重大关系。

为重申我们对旅游活动的坚决长期承诺,我们议定在区域旅游一体化方面共同采取行动,结合我们的资源、意愿和努力以便在世界上显示出一个独特的区域旅游目的地形象和优点。

为巩固旅游部门,我们决定宣布旅游活动为国家和区域的优先事项和利益;通过与本《宣言》连成一体《旅游发展区域行动纲领》(见附录)。

鉴于执行首脑会议所通过的这个《纲领》需要大量资源,我们认为中美洲经济一体化银行必须加强努力,争取更多的资源以促进旅游部门。

我们还请国际社会通过技术和资金合作支持这个《纲领》,以使中美洲能够结合和平与民主的益处,在区域努力下通过旅游活动获得可持续发展。

我们谨向洪都拉斯人民和政府深表谢意,在我们停留期间他们热情款待,并对这次会议的成功作出重大贡献。我们还议定在巴拿马举行第十九次中美洲总统会议。

我们于1996年5月9日在尼加拉瓜蒙特利马尔签署本《宣言》。

哥斯达黎加共和国总统

何塞·玛丽亚·菲格雷斯·奥尔森(签名)

危地马拉共和国总统

阿尔瓦罗·阿尔苏·伊里戈延(签名)

洪都拉斯共和国总统

卡洛斯·罗伯托·雷纳(签名)

尼加拉瓜共和国副总统

比奥莱塔·巴里奥斯·德查摩罗(签名)

巴拿马共和国总统

埃内斯托·佩雷斯·巴利亚达雷斯(签名)

萨尔瓦多共和国副总统

恩里克·博尔戈·博斯坦安特(签名)

伯利兹总理代表

旅游和环境部观察员

亨利·扬(签名)

附 件

发展旅游业区域行动纲领

一、 纲领内容

战略性目标

执行《行动纲领》的目标是巩固旅游部门,并确认旅游是中美洲持久发展的优先战略性经济活动。

《行动纲领》的目标是大幅度扩大旅游业,作为产生就业和外汇以及起重要社会影响的关键部门。同时,致力于为与该项活动直接有关的国家和区域机构以及为私营部门制订促进和鼓励旅游业发展的政策和法律文书。

《行动纲领》的成功需要广泛社会和经济部门的参与,同样需要共同承担的机构间努力,以致使得尽量多的中美洲人得到发展旅游业的惠益。

《行动纲领》的战略性目标之一是使得旅游部门进一步参加该地区各国的经济,促进和保护中美洲的社会文化和生态优点,这些长处是吸引国际旅客的比较有利的条件。

二、 根本原则

旅游业的全面发展需要协调的区域政策,该政策必须顾及各国的特征和利益,并使得国际市场认为中美洲是一个完整的、可到达的和有吸引力旅游地点。

对此,这一方面的努力必须尽量明确地制订本《行动纲领》的基本要点。即:

1. 本区域各国政府使得旅游业成为中美洲经济的一个战略性部门的政治意志。

2. 由于游客市场的竞争不得不共同努力,促进本区域发挥它成为得天独厚的旅游胜地的潜力。

3. 中美洲在地理上出现旅游业发展不平衡的象征,这是应予以考虑的事实。

4. 中美洲有众多和规模重大的自然和文化资源,这构成巨大的区域旅游潜力,这些资源包括:

4.1. 中美洲地峡极大的生物多样化,该地峡是北和南美洲各种植物和动物的走廊,被两个海洋所包围并拥有世界第二大的珊瑚礁;

4.2. 复杂和诱人的地理形态,其特征是风景优美巍峨的火山以及生物多样化非常集中的原野;

4.3. 自然风景非常美丽的江河、湖泊和潟湖穿越森林地区,并适合水上运动的发展;

4.4. 中美洲不论在加勒比海或太平洋都拥有国际一级吸引力的海滩、湖、岛屿和珊瑚礁;

4.5. 具有世界重要性的文化遗址、保持西班牙人入侵之前的传统和习惯的现有文化、殖民时期重要的城市和村落的古迹或遗址等构成中美洲宝贵的历史和文化财产;

4.6. 中美洲多姿多彩和种类丰富的农业也是吸引旅游业的优点。

5. 极为丰富的社会文化促进有利于旅游业发展的区域一体化。

6. 私营部门的积极参与确保有力和持久的发展。

7. 国家负责促进和规定对旅游部门的投资。

8. 整个区域的民主进程与和平气氛的巩固。

三、区域优先事项

1. 在可持续发展计划范围内推动和支持旅游活动。

2. 制订增加旅游需求的发展战略,以便在国际一级加强区域的形象。

3. 通过制订足以保证和鼓励旅游业投资的财政政策和法律框架来发展供应。

4. 便利旅游手续以便增加前往本区域的旅客人数,这牵涉到简化签证和海关

以及其他方面的手续。

5. 特别是在本区域旅游业发展的支柱,中美洲保护区域制度内具有旅游价值的地区的基本设施。

6. 在执行本《行动纲领》方面协调公营和私营两部门之间的行动。

7. 考虑到在洪都拉斯圣佩德罗苏拉举行的第十七次中美洲国家总统会议所达成的协定,加强本区域的法治。

8. 使得本区域促进旅游业的机构和现有培训中心合理化和获得充分利用,以便其在区域一级的使用发挥最大的作用。

9. 推动区域间旅游业。

10. 力求旅游业部门的国际合作。

四、采取的行动

A. 区域的形象

1. 在私营部门的支助下拟订和执行在主要游客市场宣传中美洲的形象的战略,确定本区域作为新兴旅游圣地的地位。

2. 指示本区域各国外交部通过其大使馆和领馆进行长期合作,拟订一个协调、规划和执行战略,以便介绍本区域新的旅游形象、

B. 鼓励投资

1. 指示仍然没有这样做的国家的国家主管当局,把旅游业的发展作为国家优先事项列入国家经济发展计划内,但必须加以适当评价。

2. 委托《中美洲经济一体化总条约》常设秘书处和中美洲旅游业一体化秘书处紧急编写一份区域研究,根据本区域各国的特征,协调促进旅游投资的奖励。该项研究必须获得财政部部门间理事会和中美洲旅游业理事会的核准。

3. 同时,指示上述秘书处拟订旨在鼓励下列行动的建议:

- 3.1 养护和改善环境的项目;
- 3.2 修复本区域历史和文化遗产的项目;
- 3.3 清洁和美化具有旅游价值的地点;
- 3.4 旅游公司和项目根据该部门主管机构的标准把收益用于再投资。

C. 公共投资

- 1. 指示每一国负责基础结构部门的部长设立部间委员会,同旅游、自然资源与环境和文化部长和/或主任协调,优先执行保护和可持续利用旅游重点区的项目。
- 2. 指示有关当局迅速执行措施,以改善本区域水质和卫生条件,因为可向游客提供安全保障,从而发展旅游业。
- 3. 指示中美洲运输部长会议在其发展计划中优先考虑建设适当的公路和交通信号,以便方便区域间来往和中美洲地区内个别旅游地点之间的航空来往,从而增加游客人数,同时促进这些地点的发展。

D. 简化旅游手续

- 1. 指示运输部长部门间理事会和中美洲旅游业理事会会在有私营部门的参与之下,制订政策以放松管制商用航空的规则,以便最好在互惠的情形下,提高中美洲目的地在国际市场上的竞争力,降低价格和增加到本区域来旅游的人数。
- 2. 指示中美洲移徙问题委员会采取行动,取消对来自我们主要游客市场的国民的签证要求,并推广旅游证件的普遍采用,便利那些需要签证的国家的游客入境。
- 3. 指示主管当局按照各国的移徙政策继续支持根据中美洲移徙方案:“中美洲一体化移徙文书”进行的活动。活动目标在于协调和认可:
 - 3.1 为国家和区域发展,制订和执行的区域移徙政策;
 - 3.2 区域移徙立法和规章;
 - 3.3 进出和居住本区域的移徙手续;

3.4 区域移徙资料系统。

4. 指示有关当局在三个月之内向外交部理事会,中美洲一体化系统的主要协调机构就这些活动的执行情况提出报告。

5. 支持中美洲移徙问题委员会为扩大中美洲移徙方案及巩固和加强至今为止所取得的成果而采取的努力。同样的,请所有同移徙活动有关的国家和区域机构机关支持中美洲移徙方案在本区进行的活动。

6. 要求飞往中美洲的航空公司在海外支持和从事推广宣传活动,以便促进本区域的旅游业。

7. 在90天之内召开由旅游业、移徙、关税、卫生、农业和公安等方面最高阶层人士出席的高级别讲坛,讨论旅游手续简化问题并提出建议。

E. 立法

1. 我们认为极需一套规则和条例明确规定自然资源的保护。因此我们指示主管当局最迟在120天内制定有关的法律草案。

还必须加速批准就保护文化遗产缔结的区域协定。

2. 为维持商业捕鱼和消遣捕鱼之间的平衡,我们认为必须制定适当的法律或条例,以确保有关保护海洋资源和渔业资源。

F. 国民核算和旅游业

建议每个国家的中央银行把旅游业收入记入各自的国民核算内。

G. 与私营部门协调

指示中美洲旅游委员会,通过其常设秘书处与中美洲各国旅游理事会和其它私营旅游机构保持密切协调。

H. 治安

指示中美洲安全委员会与区域旅游当局协商,考虑到《中美洲民主安全纲要条约》提倡一套措施和行动,以加强其它国籍的游客的安全。

I. 训练

1. 协同市政当局和国家旅游机构举办区域讲习班,以鼓励社区有效参与中美洲的旅游业发展。

2. 本区域的官方旅游机构将协调为区域一级的中、小及微型旅游企业举办的课程。

3. 加强与旅游业有关的教育机构以及各级教育机构举办的教育方案和学习计划,使它们能够培养和鼓励促进旅游业的文化和利用合格的人力资源。

五、执行《纲领》的体制方法

1. 加强旅游部和/或官方旅游机构,并指示它们致力执行本《行动纲领》。

2. 加强中美洲旅游业一体化秘书处,使其成为专门负责旅游业的区域机构。

3. 建立机构间协调,以便保证上述活动获得执行。

4. 鼓励私营部门,通过旅游局联合会和旅游部门的其它组织充分积极参与执行本《行动纲领》。

5. 促进市政当局和社区参与当地旅游业的发展。

六、合作与经费来源

1. 为了执行该行动纲领,该区域各国政府认识到旅游部门的战略重要性,承诺更多地支持中美洲旅游业一体化秘书处和官方旅游机构。同时,我们敦促根据《危

地马拉议定书》的规定尽快执行关于自动供资机制的建议。

2. 请中美洲经济一体化银行在其业务计划中继续优先注意旅游部门,促进并鼓励私营部门通过区域外国家和中美洲国家共同投资、共同供资等方法积极参与,同时支持努力获得资源,以创造中美洲作为区域旅游胜地的形象。

3. 指示每个国家的有关机构采取必要步骤获取所需资金,以便为有关社区的微型、小型和中型企业的旅游项目提供经费。

4. 请世界旅游组织继续向中美洲各国提供支持和合作,以便执行《行动纲领》中所述的活动的。

5. 指示中美洲旅游业一体化秘书处努力寻求获取合作资源,以执行本纲领。

七、后续行动的工具

中美洲旅游委员会通过其执行秘书处将是负责上述活动的后续工作的机关,为此将定期进行有关评价,并将根据《特古西加尔巴议定书》和《危地马拉议定书》的规定向中美洲一体化体系主要协调机构,外交部长委员会提交评价报告。

八、新闻媒介

敦促新闻媒介协助中美洲公营和私营部门努力宣传该区域作为诱人、安全的旅游区的形象。为此目的,将举办区域和国家讨论会,以公布《行动纲领》所取得的成果。

- - - - -